

卑詩驗屋標準不一

發牌機構各自為政



【明報專訊】本省是全加唯一一個有規管驗屋師的省份，但市場中四家驗屋師發牌機構卻無統一驗屋準則，亦無法規可參照，各家承認的驗屋師執行工作標準也不相同，易造成消費者困擾。有機構希望省府可以統一標準。

省府認證的四家驗屋師發牌機構之一，卑詩應用科技技師組織（Applied Science Technologists and Technicians of British Columbia）的發言人利奇（John Leech）表示，當消費者需要驗屋服務時，往往都很着急，自己事先並無時間去做市場調查，匆匆忙忙的尋找驗屋師，根本沒有注意到

市場上有四種不同的驗屋標準。

2 卑詩驗屋發牌機構遠在安省

不同的驗屋標準可能會給客戶帶來困擾，特別是當有人尋找兩個以上的驗屋師一起工作，而兩人亦來自不同機構的時候。甚至有兩家卑詩省驗

屋發牌機構遠在安省辦公，他們向本省驗屋師發放牌照時亦無統一法規。

業界呼籲省府統一標準

利奇希望，在省議會秋季會期時，可以討論並制定一套切實可行的行業準則，規範驗屋師牌照發放，統一驗屋市場標準。

日前，省長要求專責房屋廳長高利民（Rich Coleman）重新審視卑詩消費者保護協會（Consumer Protection BC）有關認證驗屋師的部分條款。

協會在網頁上已有詳細建議，指導消費者如何選擇驗屋師及相關注意事項，民衆可瀏覽 www.consumerprotectionbc.ca/home-inspector-news。



褪黑激素又名黑暗賀爾蒙，負責調整睡眠生理時鐘。

市場號稱「天然安眠劑」 兒童服褪黑素存風險

【明報專訊】市場推銷褪黑激素（Melatonin），說它是天然安眠劑，但加拿大小兒科醫生說，健康孩童長期使用褪黑激素，有潛在風險。

加拿大睡眠協會（Canadian Sleep Society）指出，多達25%的兒童很難安靜下來、入睡和憩睡，孩童有肢體、精神健康問題，最多一半有這問題。

褪黑激素又名黑暗賀爾蒙，負責調整睡眠生理時鐘。人們可在藥房或健康食品店購買褪黑素補充劑，解決時差睡眠顛倒或偶爾失眠等問題。

多倫多病童醫院神經科醫生韋斯醫生（Dr. Shelly Weiss）指出，健康兒童在發育期間不宜長期服用褪黑素。韋斯研究褪黑素補充劑對癲癇症病童的安眠療效。她說：「褪黑素被說成是神奇藥丸，其被更廣泛使用，肯定令人關注。人們不知道孩子不用賀爾蒙，也能學會睡好覺。」

韋斯指出，褪黑素補充劑的成分，是人體在晚間分泌的25到50倍。

以下是健康孩童睡眠貼士：
· 每周7天固定就寢、起牀時間。
· 就寢前1、2小時定為安靜時間。
· 寢室不放任何電子產品。
· 中午以後不吃、不喝咖啡因食物和飲料。
· 保持經常運動（但不要太接近就寢時間）。

長期仰臥 近半加國嬰兒斜頭

學者：經常改變睡姿可糾正後腦扁平

（多倫多7日加新社電）研究報告指出，加拿大兩個月大嬰孩，將近半數後腦扁平，那多數是嬰孩長期仰臥的結果。護理專家說，防止小兒後腦扁平，最簡單的方法是經常改變他們的睡姿。

卡加利研究人員進行這項研究，據說是加拿大首次探討嬰孩後腦扁平，亦即斜頭（plagiocephaly）。卡加利皇家山大學（Mount Royal University）護理學院的馬維（Aliyah Mawji）說：「我們研究7到12周嬰孩，他們到卡加利的2個月嬰孩疫苗診所，我們發現，將近一半嬰孩的頭骨有扁平部位。真是意料之外，我沒料到那麼多。」

嬰孩斜頭畸形，因為他們的頭骨軟，仍未完全接合。後腦扁平通常是在一側，視乎嬰孩如何躺臥，斜頭可能改變面容。斜頭雖是外觀改變，很少造成健康問題，但不矯正斜頭，可能永久畸形，日後影響孩童。

《兒科》期刊（Pediatrics）周一發表上述研究報告，評估在2010年到訪4間卡加利社區衛生所的440名7到12周大嬰孩有無斜頭。研究人員指出，其中205人或46.6%後腦有些扁平。將近三分之二後腦右側扁平，將近80%的情況輕微。只



嬰孩長期仰臥，會造成後腦扁平。

有少數嬰孩後腦兩側扁平，或所謂的短頭（brachycephaly）。

馬維說，新生嬰孩後腦通常有些部位扁平，因為他們在母體子宮受壓，但到大約6周大，腦袋就沒有扁平。

扁平部位持續通常與嬰孩的睡姿、清醒時間和哺乳期間的活動有關，可用特製頭盔矯正，家長

也有簡單方法，防止嬰孩後腦扁平。

「首先，重要的是讓嬰孩仰臥。我們不希望人們改變小孩的睡姿……因為那可能增加嬰孩猝死風險。但要確保嬰孩的頭有換邊，例如，睡覺時嬰孩自動將頭轉向右側，那樣比較舒服。下個晚上，你要將嬰孩的頭轉到左邊，按次序轉換。「那樣，就能防止單側後腦扁平。」

安耀冷藏倉儲公司

SHARP BASE Cold Storage

- ▶ 新增過萬呎凍房：專門儲存冷藏海產，各類冷凍食品
- ▶ 另設乾貨倉庫：存放或分銷各類貨品、食品等
- ▶ 專辦各類海產、食品、唐雜等 **進口驗櫃**
- ▶ 安排海關及 CFIA **入口退貨** 出關手續文件
- ▶ 船運安排、存倉、保稅（裝、拆、轉包裝等）
- ▶ 設備完善，24小時電腦監察

地址：2/F 3456 Bridgeway Street, Vancouver, B.C. V5K 1B6

Tel: 604-298-6969 Fax: 604-298-8566

** 辦公時間內歡迎任何查詢 **
(9:00AM-5:00PM 星期六、日 假期休息)

安耀船務(加拿大)有限公司

SHARP BASE Shipping & Transport (Canada) Ltd.

- ▶ 冷凍及乾貨、散貨或整櫃，轉口/直運/進出口
- ▶ 香港 → 溫哥華、多倫多冷藏散貨
- ▶ 海、陸、空，全面運輸及報關服務
- ▶ 兼裝運：私人回流，各型號 **汽車**，大小遊艇或超尺碼等

地址：1/F 3456 Bridgeway Street, Vancouver, B.C. V5K 1B6

Tel: 604-689-8238 Fax: 604-689-3111

Email: info@sharpbase.com Website: www.sharpbase.com

LOVE in Love 性事良品



天然伟哥 良心品質 巔峰體驗
全新升級 安全高效 持續熱銷中...
全球104間連鎖店 604-780-6588

列治文分店: 4540 No.3 Road 帝國中心1035室, 面對3號路獨立開門, 604-214-1478
本拿比旗艦店: 4554 Kingsway 本拿比, 麗晶廣場東側30米, staples 對面, 604-451-1478
本拿比1分店: 4619 Kingsway, Metrotown 西側, Sleep Country 對面, 604-437-1478
本拿比2分店: 7349 Edmonds st. kingsway 夾 Edmonds 北側 Value Village 對面, 604-522-1498
本拿比3分店: 4687 Kingsway Burnaby Metrotown Superstore 正對面, 604-437-0888
每周七天 10AM-午夜12點 店後大量車位

一台抵兩台，採精密軸承

台灣製造，信用可靠！好神拖

高登又驕傲宣佈：

我們已正式進口「台灣江牌」

請聽聽愛用者的心聲：

- 素里 Ann: 我曾在XX坊花\$29+稅買了一組號稱也是好神拖，結果用不到半年就壞了，也沒有零件修理。
- 列治文 Jenny: 我因朋友介紹買了一個中國製也叫好神拖，它的吸水性較差，地板老是濕濕的，不好用。
- 溫哥華 Judy: 我在幫人打掃房子，我都請我的顧客買高登正牌好神拖，非常耐用，就算出了毛病，高登可只更換壞掉的部份，實在很經濟，又方便。
- 本那比黃先生: 我是學機械的，不要小看好神拖的簡易使用，其實，它的精密度需要很好才會經得起長期使用。真的一台可以抵兩台用！



EASY LIFE 自動拖把

7月8日之前買就送
三個布盤(全部)

第一代
針狀單向
精密軸承

第二代
腳踩式
手壓



仿冒品只與
塑膠齒輪

Since 1999 Youneed Enterprises Ltd

高登健康生活館

總店 Richmond 7964 Alderbridge Way, Richmond, Tel: 604-233-1896
列市公眾市場 8260 Westminster Hwy., 一樓正中央 Tel: 604-244-0889
Burnaby Crystal Mall #2827-4500 Kingsway, Burnaby, Tel: 604-433-0398
卡加利經銷: 威德, 東北區太古廣場(大統華內) 403-781-7171
美國華爾街, 太平洋廣場 620-965-5669 新港海鮮餐廳隔壁
美國爾灣, Arbor廣場內 949-654-3936 日本 Taiko 料理店隔壁

www.youneedmassager.ca



華麗墓園 福澤



友情親情屬有緣，今生同享福，來世再續緣...
在加拿大落地生根，能夠找到一處適合龍的傳人的長生地不但可以渡澤子女，
對自己也可以說是一種福氣。

重點推介：
全北美洲首個最具中國特色的骨灰土葬福地。
環境清幽，風水特佳。

預約請電 604-591-7212

DOMINIC
604-218-0218
莊先生

TIM
604-908-8822
余先生

ESTHER
604-880-1530
孫太

VICTORIA
604-306-6306
陳小姐

大量風水福地，私家花園，骨灰靈位可供選購





大溫油價連每公升1.477元，接近1.5元大關。
(呂寒攝)

油價升加元跌 南下入油成本增 大溫居民苦捱貴油

【明報專訊】國際油價近日上升，大溫油價昨日亦普遍漲至每公升1.477元，迫近1.5元大關。另外，近日美元保持強勢，加幣不斷下跌，令南下「入平油」成本增加。有汽車銷售業者表示，柴油及混合動力汽車因為較省油，愈來愈受歡迎。

上周五國際原油市場大漲，原油期貨收報103.22美元一桶，上升1.98美元，漲幅2%，為2012年5月以來最高收市價。受此影響，大溫地區上周末多家油站開始提高汽油價格，包括溫哥華、列治文等地的多家油站每公升汽油價格均達至1.477元。

另外，大溫一些經常南下加油市民指，近日亦因為加幣持續疲軟，去美國「入平油」已不

如以前划算。昨日所見，本地油站內並不冷清，陸續續續都有市民進入油。

家住列治文的徐先生表示，溫市生活成本高、油價高不是一天兩天，心裏早有準備；如無需購買其他大量生活用品，則不會為「入平油」而專門南下美國。

駕駛柴油車的孟先生說，雖然大溫地區柴油價格仍較美國高出不少，但是柴油價格相對穩

定，浮動幅度小，近期一直在每公升1.35元左右，且柴油車較省油，60公升柴油可行駛近900公里，已非常划算。加上近期加幣疲軟，不會特意因本地高油價而去美國加油。

柴油車混能車漸受歡迎

溫哥華某歐洲廠牌汽車經銷商的銷售員尹先生表示，柴油及混合動力汽車已愈來愈被民衆所接受，成為買家詢問較多的車種。他說，大部分柴油車在環保、節能及動力性方面已與汽油車無異，雖然購買價稍稍高過汽油車，噪音稍大，但買家都看中其綜合能力，及日後在節約油耗方面的優勢。

以單一車行月銷售額50部車為例，過去每月平均銷售5輛柴油車，但現在可賣出10至15輛，接近銷售總量的三分之一。

法斯本德辭任蘭里市長

【明報專訊】卑詩省教育廳長法斯本德（Peter Fassbender，圖）日前宣布，正式退出蘭里（Langley）市議會，卸任市長一職。為避免立即進行補選，蘭里市議會亦決定，法斯本德「休假」一年，等到明年市選之時再重新選出新市長。



市議會給市長放假1年避補選

上周五是法斯本德執行蘭里市長職務的最後一天。他表示，蘭里市議會工作認真，辦事效率一向較高，相信缺他一人不會對議會工作有影響，而他自己則會專心處理省府教育廳的各項事宜。

蘭里市議會為避免進行補選帶來不必要的開支，決定等到明年市選時再選出新市長。市議會稍後會進行商討，推舉一名臨時人選代理市長一職，直至明年市選。

法斯本德今年5月代表自由黨參加省選勝出，並獲委任為省教育廳長。

73%加人暑假選國內旅遊 平均消費1599元 較去年低

【明報專訊】夏天是度假的季節，學校已經放暑假，加拿大人都會趁機自己或帶同子女出遊，輕鬆一下。

根據加拿大帝國商業銀行（CIBC）一個最

新的調查，今年有意出遊的加拿大人雖然比去年微升，但是在旅遊消費上卻很節制，比去年略少；而計劃出遊者，大部分在國內旅遊。

根據CIBC委託市場調查公司Leger所作的



暑假期間不少加拿大人都會帶同子女出遊。

調查顯示，56%的加拿大人計劃在暑假中出遊，比去年的調查的55%略高；而他們的平均消費為1599元，比去年的1728元為低。

調查的其他要點如下：

- 在計劃旅遊者之中，有73%表示將會留在加拿大國內旅遊，25%會出遊美國，9%則會到北美洲以外旅遊。
- 在那些計劃在加國國內旅遊者中，其平均消費預期為1406元；那些計劃前往美國者，其平均消費則為2161元。
- 在計劃出外旅遊者中，以緬省及沙省居民願意花費最多，平均2075元；大西洋省份居民的花費最少，平均1195元。

CIBC負責信用卡產品的執行副總裁Cheryl Longo表示，調查顯示加拿大人一方面認為暑假外出旅遊是值得的，同時他們在開支上加以節制。她說，加拿大人今夏表現出對預算及財務目標的謹慎，而要達到這個目標，一個很好的方法就是選擇在國內旅行。

接受調查的對象中，年齡介於35至54歲的最大機會（64%）在夏天旅行，而年齡在65歲的較小（47%）。而有小孩子的家庭亦有較大機會（64%）去旅行，沒有小孩子的家庭則機會較小（53%）。



白石兒童暑期活動

【明報專訊】白石南素里榮基堂定於7月9至12日（星期二至五），上午9時45分至下午12時30分，舉辦兒童暑期活動，包括：手工、音樂、遊戲、戶外活動等，適合5-14歲學童，地址：1480 George St.，報名請電604-303-1976或778-878-6699。

盆景造型示範講座

【明報專訊】加拿大中華盆景協會將於7月21日（周日）下午1時30分，假溫哥華西70街1305號，舉辦盆景造型之金屬絲攀扎法示範，會員可自攜植物動手實習，歡迎參加，查詢請電604-263-0669。

九牧公所夏日郊遊

【明報專訊】林西河總堂九牧公所定7月21日（周日）夏日郊遊，地點在女皇公園，歡迎會員攜眷參加，報名費每位4元，查詢請電604-681-2488。

5招保外遊財務安全

【明報專訊】踏入暑假，很多加拿大人都會出外旅遊。加拿大匯豐銀行提醒公眾，無論是南下美國的短途旅遊，或是作畢生難忘的旅程，在外地處理財務事宜都是一件相當煩惱的事。

加拿大匯豐銀行向準備外遊人士，提供以下注意事項：

- （1）避免信用卡失效。除了護照以外，信用卡可能是你旅行時攜帶最重要物件之一。不過，如果信用卡公司發現用卡的情況有異，他們便會懷疑有詐騙活動，而將信用卡截停，因此在出發前，最好打電話給信用卡公司，通知他們你的旅遊計劃，以及留下最新聯絡資料。
- （2）為可能發生的意外購買保險。出外度假，往往沒有預料會遇上行李遺失、交通故障，或對食物過敏等問題。旅遊人士經常誤以為自己已有合適的保險，可是一旦發現保險並沒有提供預期的保障，卻為時已晚。消費者有多種保險可以選擇，可以專為某次旅程購買保險，而信用卡也可能提供有用的保險。無論你選擇哪一種保險，在出發前都應詳細閱讀及完全明白保

單的內容。

- （3）減少自動櫃員機費用。在外國旅遊，自動櫃員機是一種安全便利的提款方式，而且可以提供不錯的外幣兌換率；然而，對於經常外遊的人士來說，每年用於支付國際自動櫃員機的費用往往達數百元。他們應考慮將戶口轉到能免費（或以低廉費用）使用境外自動櫃員機的金融機構。
- （4）小心保護財物。遺失錢包手袋，或遭到盜竊，是旅遊人士最難堪的遭遇之一，因此，切勿將現金、提款卡及信用卡放置於同一個地方；最好將這些財物放置於不同地方，例如外套內地隱蔽口袋，或將另一張信用卡放在安全的地方（如酒店的保管箱）。
- （5）保護重要資料。我們依賴各種電子設備獲取重要資訊和登入各種戶口，尤其是出外旅遊時。但這些設備可能會遺失或遭到盜竊，因此你應該為電話、手提電腦和其他電子設備設置密碼。此外，你亦應將一些重要資料，例如戶口資料，銀行、信用卡公司和保險公司的電話號碼，放置於一個安全的地方。

大溫地區天氣預測

今天	7/9 (二)	7/10 (三)	7/11 (四)
晴間雲 16-24°C	晴 15-26°C	晴 13-22°C	晴間雲 12-20°C

世界部分城市天氣預測

	溫度(°C)	概況
卡加利	10-21	晴間雲
愛蒙頓	12-24	晴間雲
溫尼辟	18-28	晴間雲
多倫多	21-28	雷雨
渥太華	17-25	雷雨
滿地可	18-25	雨
三藩市	12-23	晴間雲
洛杉磯	20-30	晴間雲
紐約	21-33	雷雨
香港	26-33	雷雨
台北	26-34	晴間雲
北京	21-30	晴間雨
上海	26-35	晴間雲
廣州	23-34	晴間雨
新加坡	26-31	晴間雨
東京	24-34	晴間雲
悉尼	9-16	晴間雨
倫敦	14-26	晴



列治文殯儀館

Richmond Funeral Home Cremation & Reception Centre
8420 Cambie Road, Richmond, BC V6X 1K1
華語熱線 Tel: 604-273-3748, 604-329-1747
A Division of Arbor Memorial Services Inc.

傳統殯儀服務 各類宗教儀式
代辦遺體寄運 禮堂莊嚴寬敞
茶座優雅舒適 大型專用車場
專業華語服務 態度誠懇親切



文化交流

大溫哥華中華文化中心為了增進與其他族裔的文化交流與合作，日前與意大利文化中心進行了互訪，並洽談了今後文化及教育等合作計劃。意大利文化中心回訪中華文化中心時，獲知名書法家劉渭賢先生慷慨捐贈墨寶「意中文化 源遠流長」條幅。

左起為張玥、郭英華、意大利文化中心博物館負責人 Angela Clarke 博士、滕達、意大利文化中心總監 Mauro Vescera、鄭宗勵、游燕萍、意大利文化中心文化統籌 Giulio Recchioni、馮靖。

(大溫中華文化中心提供)

